# HARNESSES
# HARNAIS
# KLETTERGURTE


**North America:** Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

**Europe:** Black Diamond Equipment
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

**www.BlackDiamondEquipment.com**


PAP

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2023 M10150_K

## ⚠ WARNING [EN]

**For climbing and mountaineering only. Climbing and mountaineering are dangerous. Understand and accept the risks involved before participating. You are responsible for your own actions and decisions. Minors and others not able to assume this responsibility must be under the direct control of an experienced and responsible person. Before using this product, read and understand all instructions and warnings that accompany it and familiarize yourself with its proper use, capabilities and limitations. Seek qualified instruction. Contact Black Diamond if you are uncertain about how to use this product. Do not modify this product in any way. Failure to read and follow these warnings can result in severe injury or death!**

**KEY:**

- ☠ Risk of serious injury or death
- ⚠ Risk of accident or injury
- ✓ Approved use
- 🔍 Examination required

### INSTRUCTIONS FOR USE

Keep instructions for future reference.

This pamphlet explains correct use and some common misuses to the climbing equipment depicted in the illustrations. Other possible misuses exist. Correct equipment use and the use of related systems will reduce the risks associated with climbing. If you lack experience, use this equipment under proper supervision. Always consider how a mistake might be best carried out in case you or others are in need.

This Type C sit harness is intended to provide protection against falls while climbing or mountaineering. It is intended for a conscious body in a sitting position.

UHMWPE (Dyneex) has a lower coefficient of friction and melting point than traditional textiles.

**Fig. 1:** Putting on harness
**Fig. 2:** Tying in
**Fig. 3:** Attaching belay/rappel device
*(See accompanying illustrations)*

### SIZING PRECAUTIONS

1. It is essential that you wear the correct harness size and that it fits you well. Before using your harness, hang in it from a safe place to ensure you've chosen the correct size and adjusted it for a comfortable fit.
2. The size designation on your harness or accessories range (in centimeters and in inches) of Black Diamond harnesses are located on the RN label on the harness waist belt.
3. If you are uncertain whether your harness fits you correctly, consult with a qualified climbing instructor.
4. Check the buckles and adjustment regularly during use.

### CARE AND MAINTENANCE

Climbing gear must not come into contact with corrosive materials such as battery acid, battery fumes, solvents, chlorine bleach, antifreeze, isopropyl alcohol or gasoline.

After contact with saltwater or salt air, always rinse and dry textile products, and rinse and lubricate metal components.

*(See accompanying illustrations)*

### LIFESPAN, INSPECTION AND RETIREMENT

Climbing gear does not last forever. Inspect your gear before and after each use, and retire it when – if this inspection or when it reaches its maximum lifespan: 10 years after the date of manufacture, even if unused and properly stored.

See the accompanying illustrations. Retire your gear immediately if any of the illustrated conditions are found:

- Additional factors that may reduce the useful life of climbing gear:
  - Impact, both severe and mild
  - Exposure to heat, sunlight, solvents, fuels, battery acid or battery fumes
- Damage and extreme conditions may shorten your equipment's useful life, and could require retiring the gear during the first use!
- Inspect your gear immediately if you suspect damage during use
- If you have any doubts about the dependability of your gear, or after a serious fall, retire it.
- Retired gear should be destroyed to prevent future use
- In the event that your harness needs to be disinfected, we recommend that you retire it rather than expose it to harsh chemicals
- Refer to Markings Section of these instructions in order to determine the date of manufacture of this equipment.
- The lifespan of gear is measured from the date of manufacture, not the date of sale

### STORAGE AND TRANSPORT

*(See accompanying illustrations)*

### CHOOSING OTHER COMPONENTS

Choose ropes that meet EN 892 and carabiners that meet EN 12275, and choose other CE/UKCA certified mountaineering equipment that is compatible with this product.

### MARKINGS (WHERE PRESENT)

**BLACK DIAMOND:** Name of the manufacturer.
◊ Black Diamond's logo.
**Type C Sit Harness:** Sit harness per EN 12277.
**EN 12277:** This Harness conforms to EN 12277:2015+A1:2018 Mountaineering equipment – Harnesses – Safety requirements and test methods.
**€ 0082:** Indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425. Notified Body monitoring the manufacturing and performing the EU type examination: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France
**EPI 850N:** The UKCA mark of conformity indicates fulfillment of the requirements of the PPE Regulation 2016/425 as amended to apply in GB. Approved body monitoring the manufacturing and performing the UKCA Type examination: Products Assessment and Reliability Centre Ltd (AB no. 8509) Bideford, EX39 4LQ, UK.
**RN LABEL:** A RN number is a Harness' wash tag that identifies the harness by name, size, circumference range, and lot number.
**MM-YYYY:** Month and year of manufacture.

⚠ Instruction pictogram advises you to read the instructions and warnings.

**WARNING:** Indicates the inherent dangers and responsibilities the user assumes when using a Black Diamond harness.

The Declarations of Conformity for this product may be viewed at www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITED WARRANTY

For 2 years following purchase or delivery unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer that our products are free from defects in materials and workmanship as originally sold. The Product will be repaired or replaced at our discretion. We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner. We reserve the right to require proof of purchase or delivery for all warranty claims.

## ⚠ AVERTISSEMENT [FR]

**Pour l'escalade et l'alpinisme uniquement. L'escalade et l'alpinisme sont des activités dangereuses. Vous devez comprendre et accepter les risques encourus avant de vous engager. Les mineurs et autres personnes dans l'incapacité d'assumer cette responsabilité doivent rester sous le contrôle direct d'un adulte responsable et expérimenté. Vous êtes vous-même responsable de vos actes et de vos décisions. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et assimiler l'intégralité des notices et des avertissements qui l'accompagnent, vous entraîner à l'utiliser correctement et vous familiariser avec ses possibilités et ses limites. Suivez une formation agréée. Contactez Black Diamond si vous avez un quelconque doute au sujet de l'utilisation du présent produit. Ne pas modifier le présent produit de quelque façon que ce soit. Le fait de ne pas lire et respecter ces avertissements peut être à l'origine de blessures graves ou de mort !**

**LÉGENDE:**

- ☠ Risque de blessure grave ou de mort
- ⚠ Risque d'accident ou de blessure
- ✓ Utilisation approuvée
- 🔍 Examen requis

### NOTICE D'UTILISATION

Veuillez conserver la notice pour consultation ultérieure.

Ce dépliant vous explique par des illustrations comment utiliser correctement votre équipement d'escalade. Il vous présente également les mauvaises utilisations les plus fréquentes. D'autres mauvais usages sont possibles. L'utilisation correcte du équipement et l'utilisation d'un système de contrôle appropriés permettent de réduire certains des risques liés à l'escalade. Si vous manquez d'expérience, utilisez cet équipement sous surveillance appropriée. Envisagez toujours la meilleure façon d'organiser des secours en cas de nécessité, que ce soit pour vous ou vos compagnons de cordée.

Ce harnais «assise» de type C est conçu pour fournir une protection contre les chutes lors de la pratique de l'escalade ou de l'alpinisme. Il est destiné à un corps conscient en position assise.

Le polyéthylène de masse molaire très élevée (Dyneex) a un coefficient de frottement et un point de fusion inférieurs à ceux des textiles classiques.

**Fig. 1** Enfiler le harnais
**Fig. 2** S'encorder
**Fig. 3** Attacher le système d'assurage/rappel
*(Voir les illustrations)*

### PRÉCAUTIONS CONCERNANT L'AJUSTEMENT DU HARNAIS

1. Il est essentiel que votre harnais soit adapté à votre taille et qu'il soit correctement réglé. Avant d'utiliser votre harnais, pendez-vous à un endroit sûr pour vous assurer que vous avez choisi la bonne taille et si votre harnais est à la fois fermement et confortablement réglé.
2. La taille et le tour de taille des harnais Black Diamond sont indiqués (en pouces et en centimètres) sur l'étiquette d'identification RN située sur la ceinture du harnais.
3. Si vous avez des doutes sur le fait que votre harnais vous convienne, consultez-le auprès d'un instructeur d'escalade agréé.
4. Vérifiez régulièrement les boucles et l'ajustement pendant l'utilisation.

### PRÉCAUTIONS D'UTILISATION ET ENTRETIEN

Le matériel d'escalade ne doit pas entrer en contact avec des substances corrosives telles que l'acide de batterie, les fumées de batteries, les solvants, l'eau de Javel, l'antigel, l'alcool isopropylique ou l'essence.

Après tout contact avec de l'eau de mer ou un air salin, toujours rincer et sécher les produits textiles, et rincer et lubrifier les produits métalliques.

*(Voir les illustrations jointes)*

### DURÉE DE VIE, INSPECTION ET MISE AU REBUT

Le matériel d'escalade a une durée de vie limitée. Inspectez votre matériel avant et après chaque utilisation. Mettez-le au rebut – lorsqu'il est défectueux ou lorsque il a atteint la durée de vie maximale, c'est-à-dire 10 ans après la date de fabrication, ceci même en cas de non-utilisation ou de stockage approprié.

Voir les illustrations jointes. Retirez votre matériel immédiatement dans l'un quelconque des cas suivants :

- Facteurs supplémentaires pouvant réduire la durée de vie utile du matériel d'escalade :
  - Les impacts, forts ou modérés
  - Exposition à la chaleur, au soleil, aux solvants, aux combustibles, à l'acide de batterie et aux fumées de batterie
- Les dommages et les conditions extrêmes peuvent raccourcir la durée de vie de votre équipement, et peuvent exiger une mise au rebut dès la première utilisation !
- Inspectez immédiatement votre matériel si vous pensez qu'il est endommagé pendant l'utilisation
- Si vous avez un quelconque doute quant à l'état de votre matériel, ou à la suite d'une chute sévère, mettez-le au rebut.
- Le matériel réformé doit être détruit pour empêcher toute utilisation ultérieure
- Si votre harnais doit être désinfecté, nous vous conseillons de le mettre au rebut plutôt que de l'exposer à des produits chimiques
- Reportez-vous à la section Marquages de cette notice afin de connaître la date de fabrication de votre équipement.
- La durée de vie du matériel est calculée à partir de la date de fabrication, et non à partir de la date d'achat.

### STOCKAGE ET TRANSPORT

*(Voir les illustrations jointes)*

### CHOIX DU MATÉRIEL ASSOCIÉ

Choisissez des cordes conformes à la norme EN 892 et des mousquetons conformes à la norme EN 12275, ainsi qu'autres équipements d'alpinisme CE/UKCA compatibles. Choisissez doivent également être certifiées CE et compatibles avec le présent produit.

### MARQUAGES (Lorsque présents)

**BLACK DIAMOND :** Nom du fabricant.
◊ Logo de Black Diamond.
**Type C Sit Harness :** Harnais-cuissard de norme EN 12277.
**EN 12277 :** Le présent harnais est conforme à la norme EN 12277:2015+A1:2018 Équipement d'alpinisme et d'escalade - Harnais - Exigences de sécurité et méthodes d'essai.
**CE0082 :** Indique que le produit répond aux exigences du règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelles. Organisme notifié chargé de contrôler la fabrication et de réaliser l'examen UE de type : Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - France.
**RN LABEL :** Une étiquette de lavage de l'intérieur de votre harnais permet d'identifier le nom, la taille, le tour de taille et le numéro de lot du harnais.
**MM-AAAA :** Mois et année de fabrication.

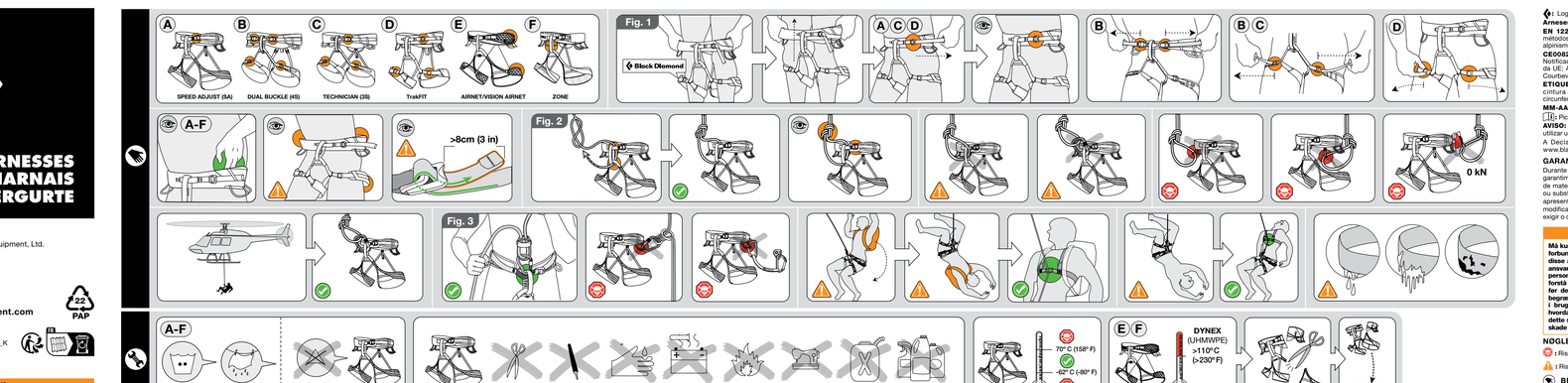
⚠ Pictogramme de la notice invitant les utilisateurs à lire les instructions et les avertissements.

**AVERTISSEMENT :** Rappelle les dangers inhérents et les responsabilités qu'assument l'utilisateur lorsqu'il utilise un harnais Black Diamond.

La Déclaration de Conformité du présent produit est consultable sur www.blackdiamondequipment.com/DOC

### LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de 2 ans à partir de la date d'achat ou de livraison et à l'acheteur d'origine, sauf indication contraire, que nos produits tels que vendus à l'origine sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication. Le Produit sera réparé ou remplacé à notre discrétion. Sont exclus de notre garantie l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, les dommages de quelque manière que ce soit. Nous nous réservons le droit d'exiger une preuve d'achat ou de livraison pour toutes les demandes d'application de la Garantie.




## ⚠ WARNUNG [DE]

**Nur zum Klettern und Bergsteigen geeignet. Klettern und Bergsteigen sind gefährliche Sportarten. Verstehen und akzeptieren Sie vor dem Ausüben dieser Sportart die damit verbundenen Risiken. Minderjährige und andere Personen, die nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, müssen der direkten Aufsicht einer erfahrenen und verantwortlichen Person unterstehen. Sie sind für Ihre Unternehmungen und Entscheidungen selbst verantwortlich. Lesen und verstehen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts alle beiliegenden Anleitungen und Warnhinweise und machen Sie sich mit den richtigen Einsatzmöglichkeiten und Einschränkungen vertraut. Ziehen Sie eine erfahrene Person zurate. Wenden Sie sich an Black Diamond, wenn Sie sich hinsichtlich der richtigen Verwendung dieses Produkts unsicher sind. Nehmen Sie keinerlei Änderungen an diesem Produkt in keiner Weise vor. Die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise kann zu schweren Verletzungen oder Tod führen!**

**LEGENDE:**

- ☠ Risiko einer schweren oder tödlichen Verletzung
- ⚠ Risiko eines Unfalls oder Verletzung
- ✓ Bestimmungsgemäße Verwendung
- 🔍 Prüfung erforderlich

### GEBRAUCHSANLEITUNG

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

In dieser Broschüre werden der richtige Gebrauch und einige häufig vorkommende Fehler beim Gebrauch von Klettersausrüstung anhand der Bilder beschrieben. Es existieren jedoch noch weitere Möglichkeiten des fehlerhaften Gebrauchs. Der richtige Umgang mit der Ausrüstung und der Einsatz redundanter Sicherungssysteme kann einige mit dem Klettern verbundene Risiken reduzieren helfen. Sollten Sie nicht über ausreichend Erfahrung verfügen, benutzen Sie diese Ausrüstung nur unter qualifizierter Aufsicht. Überlegen Sie vorher, wie eine Rettung durchzuführen wäre, falls Sie oder andere Personen in Not geraten.

Dieser Sitzgurt des Typs C ist zum Schutz gegen Absturz beim Klettern oder Bergsteigen gedacht. Bestimmungsgemäß ist er von einer wachen Person in sitzender Position zu tragen.

UHMWPE (Dyneex) hat einen geringeren Reibwert und Schmelzpunkt als traditionelle Textilgewebe.

**Abb. 1:** Anlegen des Klettergurts
**Abb. 2:** Einknüpfen
**Abb. 3:** Befestigen eines Sicherungs-/Abseilgeräts
*(Siehe Abbildungen.)*

### WAHL DER RICHTIGEN GRÖSSE

1. Es ist äusserst wichtig, dass Ihr Klettergurt die richtige Größe hat und gut sitzt. Bevor Sie mit dem Klettergurt klettern, hängen Sie sich an einem sicheren Ort darin ab, um zu überprüfen, ob Sie die richtige Größe gewählt und den Klettergurt fest und eine bequeme Passform eingestellt haben.
2. Die Größenangaben (in Zentimetern und Zoll) der Klettergurte von Black Diamond befinden sich auf dem RN-Etikett am Hüftgurt des Klettergurts.
3. Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihnen Ihr Klettergurt richtig passt, sollten Sie ihn von einem qualifizierten Kletterkursleiter oder Bergführer überprüfen kontrollieren lassen.
4. Überprüfen Sie während des Gebrauchs regelmässig die Schnallen und die Einstellung des Gurtes.

### PFLEGE UND WARTUNG

Ausrüstungsgegenstände müssen jeglicher Art dürfen nicht mit Korrosionsmitteln in Kontakt kommen, beispielsweise Batteriefüssigkeit oder -dämpfe, Lösungsmittel, Isopropylalkohol, Benzin, Frostschutzmittel oder Chlorbleiche.

Nach Kontakt mit salzhaltiger Luft müssen textilproduktemit Wasser abgespült und getrocknet werden. Metallteile müssen mit Wasser abgespült, gebürstet und eingefettet werden.

*(Siehe Abbildungen.)*

### LEBENSDAUER, KONTROLLE UND AUSSONDERUNG

Kletterausrüstung hat eine begrenzte Lebensdauer. Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung vor und nach jedem Gebrauch und wenden Sie sich von ihr ab, wenn diese nicht besteht oder wenn die maximale Lebensdauer erreicht ist: 10 Jahre nach Herstellungsdatum, auch wenn sie nicht gebraucht und ordnungsgemäß gelagert wurde.

Siehe Abbildungen. Sondern Sie die Ausrüstung sofort aus, wenn der Zustand Ihrer Ausrüstung einer der Abbildungen entspricht.

Die folgenden Faktoren können die Lebensdauer von Kletterausrüstung:

- Schwere aber auch leichte Schläge
- Einwirkung von Hitze, Sonnenlicht, Lösungsmittel, Brennstoffe, Batteriefüssigkeit oder -dämpfe.
- Schäden und extreme Bedingungen können die Lebensdauer Ihrer Ausrüstung verkürzen, sodass Ihre Ausrüstung gegebenenfalls bereits nach dem ersten Gebrauch ausgesondert werden muss.
- Überprüfen Sie Ihre Ausrüstung umgehend, wenn bei Ihrem Gebrauch eventuell Schäden entstanden sind!
- Wenn auch nur die geringste Zweifel an der Zuverlässigkeit Ihrer Ausrüstung bestehen, oder nach einem schweren Sturz, sondern Sie sie aus.
- Ausgesonderte Ausrüstung muss zerstört und entsorgt werden, um eine weitere Verwendung zu verhindern.
- Sollte der Kletergurt desinfiziert werden müssen, empfehlen wir, den Klettergurt auszusondern, anstatt ihn scharfen Chemikalien auszusetzen.
- Informieren Sie sich im Abschnitt „Kennzeichnungen" dieser Gebrauchsanleitung finden Sie das Herstellungsdatum dieser Ausrüstung.
- Die Lebensdauer der Ausrüstung beginnt mit dem Herstellungsdatum, und nicht mit dem Verkaufsdatum.

### LAGERUNG UND TRANSPORT

*(Siehe Abbildungen).*

### AUSWAHL ANDERER KOMPONENTEN

Wählen Sie EN 892-zertifizierte Seile und EN 12275-zertifizierte Karabiner, sowie andere CE-zertifizierte Kletter- und Bergsteigerausrüstung, die mit diesem Produkt kompatibel ist.

### MARKIERUNGEN (wenn vorhanden)

**BLACK DIAMOND:** Name des Herstellers.
◊ Das Logo von Black Diamond.
**Sitzgurt des Typs C:** Gemäss EN 12277 definierter Sitzgurt.
**EN 12277:** Dieser Kletergurt entspricht EN 12277:2015+A1:2018, „Bergsteigerausrüstung – Anseilgurte – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfverfahren".
**CE0082:** Steht für die Einhaltung der Richtlinie zur Persönlichen Schutzausrüstung 2016/425. Überwachung des Herstellungsprozesses und EU-Typenüberprüfung erfolgt durch folgendes Zertifizierungsinstitut: Apave Exploitation France SAS (NR. 0082) – 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex – Frankreich.
**RN-KENNZEICHNUNG:** Dieses an der Innenseite des Hüftgurts eingenähte Etikett enthält den Namen, die Grösse und den einstellbaren Umfang des Gurtmodells sowie die Chargennummer.
**MM-JJJJ:** Monat und Jahr der Herstellung.

⚠ Das Gebrauchsanleitungs-Piktogramm weist Benutzer an, die Anleitungen und Warnungen zu lesen.

**WARNUNG:** Weist auf die Risiken und Verantwortlichkeiten hin, die eine Person bei der Verwendung von Black Diamond-Kletergurten übernimmt.

Die Konformitätserklärung für dieses Produkt kann unter www.blackdiamondequipment.com/DOC angesehen werden.

### BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten, allfällige gesetzliche Fälle für einen Zeitraum von 2 Jahren nach dem Kauf oder der Lieferung, sofern gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wie sie ursprünglich verkauft wurden. Das Produkt wird nach unserem Ermessen repariert oder durch ein ersetzt. Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiß, bei unsachgemäßer Verwendung oder Wartung, Modifizierung, Änderung oder jeglichem Beschädigungen. Wir behalten uns das Recht vor, für alle Gewährleistungsansprüche einen Kauf- oder Lieferschein anzufordern.

## ⚠ AVERTENZE [IT]

**Solo per l'arrampicata e l'alpinismo. L'arrampicata e l'alpinismo sono attività pericolose. È utile capire ed accettare i rischi insiti in tale pratica prima di parteciparvi. Minori e altre persone non in grado di assumersi tali responsabilità devono essere sottoposte a quella diretta di un adulto responsabile. Sei responsabile delle tue azioni e devi assumerti i rischi derivanti dalle tue decisioni. Prima di utilizzare il prodotto, leggere e capire tutte le istruzioni e avvertenze allegate, acquistare dimestichezza con le caratteristiche del prodotto, le sue capacità e limiti, e seguire di ottenere un allenamento corretto nell'utilizzo dell'attrezzatura. Contatta la Black Diamond se non sei sicuro sulla maniera di usare questo prodotto. Non modificare il prodotto in alcun modo. Errori nella lettura e nel rispetto di quanto affermato in questa avvertenza può risultare in grave incidente o morte!**

**LEGGENDA:**

- ☠ Rischio di gravi lesioni o morte
- ⚠ Rischio di incidente o lesioni
- ✓ Utilizzo approvato
- 🔍 Esame richiesto

### ISTRUZIONI PER L'USO

Conservare le istruzioni per riferimenti futuri.

Questo opuscolo spiega l'uso corretto di alcuni esempi di utilizzo scorretto del materiale da arrampicata descritto nelle figure allegate. Esistono molti altri possibili utilizzi scorretti. L'utilizzo corretto dell'attrezzatura ed un utilizzo ripetuto dei sistemi possono ridurre alcuni dei rischi legati all'arrampicata. Se non si dispone di esperienza necessaria, utilizzate l'attrezzatura sotto la supervisione di un esperto. Considera sempre come potrebbe essere portata a termine eventuale svista al meglio in caso tu o altri ne abbiate bisogno.

Questa imbracatura di tipo C con seduta è pensata per fornire protezione contro le cadute durante l'arrampicata o l'alpinismo. È inteso per un corpo cosciente in una posizione seduta.

UHMWPE (Dyneex) ha un coefficiente di attrito e un punto di fusione inferiori rispetto ai tessuti tradizionali.

**Fig. 1:** Indossare l'imbracatura
**Fig. 2:** Allacciamento
**Fig. 3:** Allacciamento del dispositivo di legatura/ corda per calata
*(Vd le illustrazioni fornite)*

### INDICAZIONI SULLA MISURA DELL'IMBRAGO

1. E' fondamentale indossare la misura corretta di imbrago; la vestibilità deve essere perfetta. Prima di utilizzare un imbrago, appendetevi a qualche luogo sicuro per assicurarti di aver scelto la taglia corretta e sistemato in modo tale da sentirsi comodo.
2. La taglia e il raggio della circonferenza (in centimetri e pollici) degli imbraghi Black Diamond sono indicate sull'etichetta RN posta sulla fascia lombare dell'imbrago.
3. Se non sei sicuro che l'imbrago sia della misura corretta, contatta un istruttore d'arrampicata qualificato.
4. Controlla la fibbia e le varie regolazioni regolarmente durante l'utilizzo.

### CURA E MANUTENZIONE

L'attrezzatura da arrampicata non deve entrare in contatto con materiali corrosivi come acidi batterici, fumi batteria, solventi, candeggina clorata, liquido antigelo, alcool isopropilico o benzina.

Dopo il contatto con acqua o aria salata, risciacqua e asciuga sempre le parti tessili e risciacqua, asciuga e lubrifica le parti metalliche.

*(Vd le illustrazioni fornite)*

### DURATA MEDIA DEL PRODOTTO, CONTROLLO E CESSAZIONE D'USO

L'attrezzatura da arrampicata non dura all'infinito. Controlla la tua attrezzatura prima e dopo ogni utilizzo e mettila da parte se rileva segni di usura. Tale parte andrà raggiunge la durata d'utilizzo massima: 10 anni dalla data di produzione, anche se inutilizzata e correttamente conservata.

Vedi le illustrazioni allegate. Non utilizzare più la tua attrezzatura se riscontri una delle condizioni illustrate.

- Ulteriori elementi che potrebbero ridurre il periodo d'utilizzo della tua attrezzatura da arrampicata:
  - Impatto, sia forte che lieve
  - Esposizione al calore, luce solare, solventi, carburanti, acidi batterici o fumi batterici
- Eventuali danni e condizioni atmosferiche estreme potrebbero diminuire la durata del periodo di utilizzo della tua attrezzatura e potrebbero richiederne la cessazione d'uso al primo utilizzo
- Controlla la tua attrezzatura immediatamente se sospetti che si sia verificato un danno durante l'utilizzo
- Se hai dubbi sull'affidabilità della tua attrezzatura, o dopo una caduta importante, cessane l'utilizzo.
- Attrezzatura che si è deciso di non utilizzare più dovrebbe essere distrutta per evitarne un utilizzo futuro
- Nel caso in cui il tuo imbrago debba essere disinfettato, ti consigliamo di non utilizzarlo più piuttosto che di esporlo a sostanze chimiche forti
- Fai riferimento alla Sezione Marcature di questo opuscolo per capire quale sia la data di produzione di questa attrezzatura
- La durata media della tua attrezzatura si misura a partire dalla data di fabbricazione, non dalla data di vendita

### CONSERVAZIONE E TRASPORTO

*(Vd le illustrazioni allegate)*

### SCELTA DI ALTRI COMPONENTI

Scegli corde che rispettino il protocollo EN 892 e moschettoni che soddisfino la certificazione EN 12275, e scegli altra attrezzatura da alpinismo certificata CE che sia compatibile con questo prodotto.

### MARCATURE (Quando presenti)

**BLACK DIAMOND:** Nome del produttore.
◊ Logo Black Diamond.
**Imbrago Basso di Tipo C:** Imbrago Basso secondo il protocollo EN 12277.
**EN 12277:** Questo prodotto è conforme alla norma EN 12277:2015+A1:2018 Attrezzatura per alpinismo - Imbracatura - Requisiti di sicurezza e metodi di prova.
**CE0082:** Indica il rispetto dei requisiti del regolamento DPI 2016/425. Organismo notificato che controlla la fabbricazione ed esegue l'analisi di tipo UE: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - Francia.
**ETICHETTA RN:** Etichetta cucita all'interno della cintura della vostra imbracatura che la identifica per nome, taglia, circonferenza e numero di lotto.
**MM-AAAA:** Mese e anno di fabbricazione.

⚠ Pittogramma delle istruzioni che avvisa l'utente di leggere le istruzioni e avvertenze.

**AVVERTENZE:** Indica i pericoli e le responsabilità che l'utente si assume nel momento in cui utilizza un imbrago Black Diamond.

La Dichiarazione di Conformità del presente prodotto può essere consultata sul www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANZIA LIMITADA

Durante 2 anni a partir da la fecha de la compra, a menos que la ley indique lo contrario, le garantizamos al comprador minorista original que nuestros productos, tal y como se vendieron originalmente, no presentan defectos de material ni fabricación. El Producto se reparará o reemplazará según consideremos oportuno. No prestamos ninguna garantía a productos que muestren un desgaste normal, que se hayan usado o mantenido de manera indebida o que de algún modo hayan sido modificados, alterados o dañados. Nos reservamos el derecho a exigir un comprobante de compra o entrega para cualquier reclamación de garantía.

## ⚠ AVISO [PT]

**Para uso exclusivo em escalada e montanhismo. A escalada e o montanhismo são perigosos. Compreender e aceitar os riscos envolvidos antes de participar. Menores e outros que não estão capazes de assumir essa responsabilidade devem estar sob controlo direto de uma pessoa responsável e experiente. Antes de utilizar este produto, ler e perceber todas as instruções e avisos que o acompanham, deve estar familiarizado com as suas capacidades e limitações. Procure uma formação adequada. Se tiver dúvidas em seus gestos/ou em morte!**

**SÍMBOLOS:**

- ☠ Risco de lesão grave ou morte
- ⚠ Risco de acidente ou lesões
- ✓ Utilização aprovada
- 🔍 Exames necessários

### INSTRUÇÕES DE USO

Guarde as instruções para referência futura.

Este folheto explica o uso correcto e alguns usos indevidos comuns para o equipamento de escalada representado nas ilustrações. Existem outros possíveis usos indevidos. O uso correcto do equipamento e o uso de sistemas redundantes irá reduzir alguns riscos associados à escalada. Se não tiver experiência, use este equipamento sob supervisão adequada. Considere sempre de que forma um resgate pode ser bem sucedido no caso de você ou outras pessoas precisarem dele.

Este arnês de assento tipo C foi desenvolvido para proporcionar protecção contra quedas no seio da escalada ou alpinismo. Ele se destina a um corpo consciente numa posição de assento.

O UHMWPE (Dyneex) tem um coeficiente de atrito e um ponto de fusão mais baixos do que os tecidos tradicionais.

**Fig. 1** colocar o cinto
**Fig. 2:** apertar
**Fig. 3:** colocar dispositivo de segurança/rapel
*(Veja as ilustrações)*

### PRECAUÇÕES A TER COM O TAMANHO

1. É fundamental que use o tamanho correcto de arnês e que este lhe assente bem. Antes de usar o seu arnês, pendure-se com ele num local seguro para assegurar que escolheu o tamanho correcto e ajuste-o para que fique confortável.
2. A designação do tamanho e o raio da circunferência (em centímetros e em polegadas) dos arneses da Black Diamond estão localizados na etiqueta RN no cinto de cintura do arnês.
3. Se não tiver a certeza de que o seu arnês lhe assenta correctamente, recorra a um instrutor de escalada qualificado.
4. Verifique as fivelas e os ajustes regularmente durante a utilização.

### CUIDADOS E MANUTENÇÃO

O equipamento de escalada não deve entrar em contacto com materiais corrosivos como ácido de bateria, fumos de bateria, solventes, lixívia clorada, anticongelante, isopropílico ou gasolina.

Após contacto com água salgada ou ar salgado, lavar e secar sempre os produtos têxteis, e lavar, secar e lubrificar os produtos de metal.

*(Veja as ilustrações)*

### VIDA UTIL, INSPECÇÃO E RETIRADA DE USO

O material de escalada tem uma vida útil limitada. Inspeccione o seu material antes e depois de cada utilização, e retire-o de uso quando falhar na inspecção ou quando atingir o tempo de vida útil: 10 anos desde a data de fabrico, mesmo não sendo utilizado e sendo guardado convenientemente.

Veja as ilustrações. Retire o seu material de uso imediatamente se encontrar alguma das condições ilustradas nas ilustrações.

- Factores adicionais que podem reduzir a durabilidade do material de escalada:
  - Impactos, sejam fortes como ligeiros
  - Exposição ao calor, ao sol, a solventes, a combustíveis, a ácidos de bateria ou fumos de bateria.
- Danos e condições extremas podem reduzir a durabilidade do seu material, e podem implicar retirar o material de uso no decurso das primeiras utilizações
- Inspeccione o seu material imediatamente se suspeitar de danos durante a sua utilização
- Se tiver alguma dúvida acerca da fiabilidade do seu equipamento, ou após uma queda significativa, retire-o de uso.
- Equipamentos retirados de uso devem ser destruídos para evitar futuras utilizações
- No caso de o seu arnês precisar de ser desinfectado, recomendamos que o retire de uso em vez de o expor a produtos químicos agressivos
- Consulte a secção de Marcações destas instruções para determinar a data de fabrico deste equipamento.
- O tempo de vida útil do material é contado a partir da data de fabrico e não da data de venda

### ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

*(Veja as ilustrações)*

### ESCOLHA DE OUTROS COMPONENTES

Escolha cordas que atendam às exigências da norma EN 892 e mosquetões que atendam à norma EN 12275, e escolha outro equipamento de montanhismo certificado para CE que seja compatível com este produto.

### CÓDIGOS (Quando se usam)

**BLACK DIAMOND:** Nome do fabricante.
◊ Logótipo da Black Diamond.
**Arneses do Tipo C:** Arnés de cintura de acordo com a norma EN 12277.
**EN 12277:** Este arnés está em conformidade com os requisitos de segurança e métodos de teste estipulados na norma EN 12277:2015+A1:2018 - Equipamento de alpinismo - Cintos.
**CE0082:** indica o cumprimento do Regulamento 2016/425 sobre EPI. O Organismo Notificado que supervisiona a fabricação deste EPI e que realiza o exame de tipo da UE: Apave Exploitation France SAS (nº 0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 Courbevoie Cedex - França.
**ETIQUETA DE NÚMERO DE REGISTRO:** uma etiqueta cosida no interior da cintura do arnês que identifica o arnês por nome, tamanho, amplitude de circunferência e número do lote.
**MM-AAAA:** mês e ano de fabricação.

⚠ Pictograma informativo aconselhando os utilizadores a ler as instruções e avisos

**AVISO:** Indica os perigos inerentes e responsabilidades que o utilizador assume ao utilizar um arnês da Black Diamond.

A Declaração de Conformidade para este produto pode ser consultada em www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANTIA LIMITADA

Durante 2 anos após a compra ou a entrega, salvo indicação em contrário por lei, garantimos ao comprador retalhista original que os nossos produtos não têm defeitos de material e de fabrico, conforme originalmente vendidos. O produto será reparado ou substituído ao nosso critério. Não concedemos qualquer garantia a produtos que apresentem uso ou desgaste normal, manutenção inadequada ou que tenham sido modificados, alterados e danificados de alguma maneira. Reservamo-nos o direito de exigir o comprovativo de compra ou a entrega para todas as reclamações de garantia.

## ⚠ ADVARSEL [DA]

**Må kun anvendes til klatring og bjergbestigning. Klatring og bjergbestigning er forbundet med fare. Sæt dig ind i og acceptér de risici, der er forbundet med disse aktiviteter. Mindreårige og andre, der ikke er i stand til at forvalte dette ansvar, må kun benytte udstyret under overvågning af en erfaren og ansvarlig person. Du er ansvarlig for dine egne handlinger og beslutninger. Læs og forstå hele brugsanvisningen inklusiv advarsler, der følger med produktet, før det tages i brug. Gør dig bekendt med den rette brug, muligheder og begrænninger. Vi anbefaler, at alle klatrere modtager den nødvendige træning i brugen af klatreudstyret. Kontakt Black Diamond, hvis du er i tvivl om, hvordan dette produkt skal anvendes. Modificér under ingen omstændigheder dette stykke udstyr. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige skade eller død!**

**NØGLE:**

- ☠ Risiko for alvorlig skade eller død
- ⚠ Risiko for ulykke eller skade
- ✓ Godkendt brug
- 🔍 Eksamination påkrævet

### BRUGSANVISNING

Opbevar vejledningen til senere brug.

Denne folder beskriver den korrekte brug og en række mulige fejlbrug af klatreudstyret vist på billederne. Der findes andre fejlbrug. Den korrekte brug af udstyret og brugen af redundante systemer vil minskke nogle af farerne forbundet med klatring. Hvis du mangler erfaring, bør du bruge dette udstyr under erfaret opsyn. Overvej altid hvordan en redning bedst kan udføres, hvis du eller andre får brug for det.

Denne klatresele med remme til lårene type C er beregnet til at beskytte mod fald ved klatring og bjergbestigning. Den er beregnet til en bevidstløs person vendt bevidsthed.

UHMWPE (Dyneex) har lavere friktionskoefficient og smeltepunkt end traditionelle tekstiler.

**Fig. 1:** Sådan tager du selen på
**Fig. 2:** Binding
**Fig. 3:** Fastgørelse af sikringsanordning/nedfringsanordning
*(Se medfølgende illustrationer)*

### FORHOLDSREGLER FOR STØRRELSER

1. Det er vigtigt, at du bruger den rigtige selestørrelse, og at den passer dig godt. Før du bruger din sele, bør du hænge i den et sikkert sted for at sikre dig, at du har valgt den rigtige størrelse, og justerer den så den sidder behagelig.
2. Størrelsesangivelsen

- Multa lekejotá, jotká voivat vähentää tuotteen käyttöikää:
  - Sekä vuoto- ja ympäristövahingot riskut.
  - Altistuminen kuumuudelle, auringonvalolle, liuottimille, poittoaineille, akkuhapolle ja akkuneisteille.
- Vaurioit ja ähkönsuojukset voivat lyhentää varusteiden käyttöikää, ja voivat johtaa varusteiden käytöstä poistamiseen jo ensimmäisellä käyttökerralla.
- Tarkista varusteiden vahingot, jos epäilet vaurioitumista käytön aikana.
- Mikäli siinä on mitään epäilyä varusteesi luotettavuudesta, ja vakavan putoamisen jälkeen, poista se käytöstä.
- Käytöstä poistettu varuste tulee tuhota uudelleen käytön ehkäisemiseksi.
- Tilanteessa, jossa valjaasi kaipaavat desinfiointia, suosittelemme poistamaan valjaat käytöstä mieluummin kuin altistamaan valjaita voimakkaille kemikaaleille.
- Vältettävä kosteus ohjeiden Merkinnät osaan, saadaksesi selville tämän tuotteen valmistuspäivä
- Varusteen elinikä mitataan valmistuspäivästä, ei myyntipäivästä.

## ⚠ VAROITANTI JA KULJETUS

*(Katso ohoiset kuvat)*

### MUIDEN VARUSTEIDEN VIIMALÄ

Valjas kiinnitetään joko BM2 -nivelen ja sulkurenkaita, jotka ovat EN 12275 -mukaisia, ja valitte MB CE sertifiloitja vuorikiipeilyvarusteista, jotka ovat yhteensopivia tämän tuotteen kanssa.

### MERKINNÄT (Mahdollinen)

**BLACK DIAMOND:** Valmistaja nimi.
**◊:** Black Diamondin logo.
**Type C Sit Harness:** EN 12277 mukainen valjaamalli.
**EN 12277:** valjaat täyttävät EN 12277:2015-A1:2018 -standardin vuorikiipeilyvälineille – valjaille – asettamat turvallisuusvaatimukset ja testausmenetelmät.
**CE0082:** Osoittaa, että tuote täyttää henkilösuojainasetuksen 2016/425 asettamat vaatimukset. EU-tyypiltestauksen suorittava ja valmistusta valvova ilmoitettu laitos: Apave Exploitation France SAS (NB no. 0082) – 6 Rue du Général Auran - 92412 Courbevoie Cedex - Ranska.
**RN-ETIKETTI:** valjaiden tunnistuminen sisäpinnan ommelu lappu, jossa on valjaiden nimi, koko, ympäröimän ja eräämuno.
**KK-VYÖ:** valmistusvuosi ja -kuukausi (v.-kk).
**◊:** Ohjekuvio, joka kehottaa tuotteen käyttäjää kukemaan ohjeet ja varoitukset.
**WARNING:** Osoittaa varuat ja tuotteet, jotka Black Diamond valjaiden käyttäjän on omiksuttava.
Tämän tuotteen vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa: www.blackdiamondequipment.com/DOC

### RAJOITETTU TAKUU

Myönnämme alkuperäiselle ostajalle osto- tai toimituspäivästä lähtien, elleivät laila muutoin ole ostettu. Tämä voiden takuun, jaka kattaa tuotteen materiaalivian tai valmistusvirheet. Tuote korjataan tai korvataan uudella harkitamme mukaan. Takuu ei kata tuotetta, jotka ovat kulunet normaalissa käytössä tai jotka on käytetty tai huollettu niiden ohjeiden vastaisesti, tai jotka ovat muuttuneet, vaurioituneet tai olleet korjattu. Pidätämme oikeuden vaatia osto- tai toimitustosittelen kaikissa takuuvaateissa.

## ⚠ OSTRZEŻENIE [PL]

**Produkt przeznaczony wyłącznie do wspinaczki. Wspinaczka sportowa i górska jest niebezpieczna. Należy zrozumieć i zaakceptować zachodzące ryzyko zanim użytkownik podejmie się tych czynności. Osoby niepełnoletnie oraz nie będące w stanie ponosić odpowiedzialności muszą być pod bezpośrednią kontrolą osoby dorosłej/zawiązać i odpowiedzialnej. Użytkownik przyjmuje odpowiedzialność za wykonywane przez siebie czynności oraz akceptuje ryzyko związane ze swoimi decyzjami. Przed użyciem tego produktu należy przeczytać i zrozumieć wszystkie zalecenia dotyczące i ostrzeżenia, oswoić się z możliwościami i ograniczeniami produktu. Wszystkie wspomnianeo zalecamy odpowiednie przeszkolenie w użytkowaniu tego produktu.**

**LEGENDA:**
- ◊ Płyzyko odniesienia powyżej
- obrazek lub śmierci
- ◊ Płyzyko wypadku lub odniesienia obrazeń
- ◊ Zatwierdzone stowarzowie
- ◊ Wymagane badanie

## ⚠ INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Zachować instrukcje do późniejszego użycia.
Niniejsza instrukcja dotyczy wyłącznie ilustracjach niektóre sposród poprawnych oraz niepoprawnych zastosowań danego sprzętu wspinaczkowego. Istnieją również inne niebezpieczne sposoby użycia. Poprawne zastosowanie tego produktu, oraz stosowanie dodatkowych systemów asekuracyjnych, zmniejsza ryzyko zachodzące podczas wspinaczki. Jeśli użytkownikowi brakuje stosownego doświadczenia, powinien zwrócić się o pomoc do osoby posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Zanim nabędą przygotować plan optymalnych działań ratowniczych, na wypadek gdybyś to się kto inny potrzebował pomocy.
Ta uprząż sklegacza tym C ma zapewniać ochronę przed upadkami podczas wspinaczki lub uprawiania alpinizmu. Należy ją zakładać z pełną świadomością, w pozycji siedzącej.
UHMWPE (Dyneema) ma niższą współczynnik tarcia i temperatury topnienia niż tradycyjne tekstylia.
**Rys. 1:** Zakładanie uprzęży
**Rys. 2:** Zawiązywanie
**Rys. 3:** Mocowanie przyrządu asekuracyjnego
*(Patrz załączone ilustracje)*

### ZALECENIA DOBORU ROZMIARU

1. Niezwykle ważnym jest dobór odpowiedniego rozmiaru uprzęży. Uprząż musi być dobrze dopasowana. Przed użyciem uprzęży należy przetestować ją poprzez zawinięcie w nałożeniu na tyłkiem i przyciągnięciem mięsiec. Dzięki temu utrzymonik upewni się, że dobrał właściwy rozmiar oraz że uprząż jest dobrze wyregulowana oraz wygodna.
2. Rozmiar uprzęży oraz przedział obwodu (w centymetrach i calach) uprzęży firmy Black Diamond są podane na metce RN, która jest wszyta w pas biodrowy uprzęży.
3. Jeśli użytkownik ma zamiar nosić pod uprzężą dodatkowe ubranie, zaopatrzone, skonsultować się z wykwalifikowanym instruktorem wspinaczkowym.
4. W trakcie użytkowania należy często sprawdzać zapięcie linki metrek oraz odpowiednie wyregulowanie uprzęży.

## ⚠ KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Sprzęt wspinaczkowy nie może wchodzić w kontakt z substancjami żrącymi, takimi jak kwasy z baterii, opary z baterii, rozpuszczalniki, mocne wybielacze chlorowe, odmrażacze, alkohol izopropylowy oraz benzyna.
Po według ka kontakt ze mocną wodą lub zasolonym powietrzem należy zawsze przepłukać, a następnie wysuszyć produkty tekstylne oraz przepłukać, wysuszyć i namarować produkty metalowe.
*(Patrz załączone ilustracje)*

## ⚠ KONTROLA, WYCOFANIE Z UŻYCIA ORAZ ŻYWOTNOŚĆ

Sprzęt wspinaczkowy nie trwa wiecznie. Sprawdzaj swój sprzęt przed oraz po każdorazowym użyciu – sprzęt należy wycofać z użytku, jeśli wzbudzi wątpliwości podczas inspekcji lub przekroczył maksymalny okres żywotności: 10 lat od daty produkcji, nawet jeśli nie był w tym czasie użytkowany i był poprawnie przechowywany.
Patrz: załączone ilustracje. Sprzęt należy natychmiast wycofać z użytku, jeśli zauważysz: uszkodzenie na ilustracjach zostały spełnione.
- inne czynniki, które skracają żywotność sprzętu wspinaczkowego to m.in.:
  - Obciążenia – zarówno mocne, jak i łagodne
  - Wystawianie na działanie wysokich temperatur, promieni słonecznych, rozpuszczalników, paliw, kwasów z baterii lub wyziewów z baterii
- Uszkodzenia oraz ekstremalne warunki użytkowania mogą skrócić żywotność sprzętu i mogą spowodować, że sprzęt będzie musiał być wycofany nawet po jednorazowym użyciu
- Należy natychmiast dokonać inspekcji sprzętu, jeśli zachodzi podejrzenie uszkodzeń powstałych podczas użytkowania
- Jeśli zachodzą jakiekolwiek wątpliwości co do niezawodności sprzętu lub jeśli sprzęt został obciążony w wyniku poważnego lotu, należy wycofać go z użycia.
- Wycofany sprzęt należy zniszczyć w celu zapobieżenia wykorzystaniu go w przyszłości
- Jeśli zachodzi konieczność zdezynfekowania uprzęży, sugerujemy raczej jej wycofanie z użycia, niż narażanie na kontakt z chemikaliami
- W celu określenia daty produkcji danego produktu należy sprawdzić informacje w części OZNACZENIA niniejszej ulotki.
- Dopuszczalny okres przechowywania wynosi 10 lat od daty produkcji, a nie od daty sprzedaży

## ⚠ PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT

*(Patrz załączone ilustracje)*

### DOBÓR INNYCH KOMPONENTÓW

Należy wybierać liny, które spełniają normę EN 892, oraz karabinki, które spełniają normę EN 12275. Pozostałe elementy sprzętu alpinistycznego powinny być kompatybilne z tym produktem oraz posiadać certyfikaty CE.

### OZNACZENIA [jeśli występują]

**BLACK DIAMOND:** Nazwa producenta.
**◊:** logo Black Diamond.
**Type C Sit Harness:** typ uprzęży zgodny z normą EN 12277.
**EN 12277:** Na uprząż spełnia normę EN 12277:2015-A1:2018 Sprzęt alpinistyczny — Uprzęże — Wymagania bezpieczeństwa i metody badań.
**CE0082:** Oznacza, że spełnienie wymagań Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Jednostka notyfikowana nadzorująca proces produkcji oraz przeprowadzająca badania typu UE: Apave Exploitation France SAS (jednostka notyfikowana nr 0082) — 6 Rue du Général Auran - 92412 Courbevoie Cedex — Francja.
**ETYKIETA RN:** Metka wszyta w wewnętrznej części pasa biodrowego, która określa uprząż poprzez nazwę, rozmiar, zakres obwodu oraz numer partii.
**MM-RRRR:** Miesiąc i rok produkcji.
*(Pozri priložené ilustrácie)*

### ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť lezeckého materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím aj po jeho výstroj akontrolujte a ak je to potrebné vymeňte ju. Výstroj tiež vymeňte, ak nastane maximálny dobu životnosti: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj ak sa nepoužívala a bola správne skladovaná.
Pozri priložené ilustrácie. Ak je vás výstroj v stave zobrazenom na niektorom z obrázkov, okamžite ho vyraďte.
- Ďalšie faktory, ktoré znižujú životnosť lezeckého materiálu:
  - Nárazy, a to silné aj mierne;
  - Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu, kyseline alebo výparom z batérií.
  - Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
- Ak máte pochybnosť, že vás material sa poškodil počas používania, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál treba zničiť, aby nedošlo k jeho ďalšiemu používaniu.

## ⚠ VAROITUS [CZ]

**Určeno výhradně pro lezení na skalách, na ledu a pro jištění v horách. Všechny tyto aktivity jsou nebezpečné. Dříve než budete tyto aktivity provádět, seznamte se s riziky, jež jsou s nimi spojena. Nezletilí a ostatní bez schopnosti nést odpovědnost musí být pod přímým dohledem zkušené a odpovědné osoby, jako zodpovědná za své vlastní činy a jsou vázáni touto osobou. Před užitím tohoto produktu si pozorně přečtěte návod a ujistěte se, že rozumíte veškerým instrukcím a varováním, které se pojí s užíváním produktu. Dobře se seznamte s produktem, jeho omezeními a vlastnostmi. Zároveň si zajistěte patřičné zaškolení užívání tohoto produktu. Pokud opomenete toto varování a nebudete postupovat v souladu s návodem, hrozí riziko vážného zranění nebo smrti.**

**DŮLEŽITÉ:**
- ◊ riziko vážného zranění nebo úmrtí
- ◊ schválené použití
- ◊ riziko nehody nebo zranění
- ◊ nutné přezkoušení

## ⚠ NÁVOD K UŽITÍ

Pokyny si uschovejte pro budoucí použití.
Tento leták vysvětluje jak používat tento produkt v souladu s bezpečnostními zásadami. Zároveň se věnuje některým běžným chybám při užívání. Samozřejmě existují i jiné případy použití, které nejsou zmíněny v pomůckách. Správné užívání pomůcek pomůže omezit riziko spojené s horolezectvím. Pokud nemáte dostatek zkušeností, vyžadujte pomůcky pouze pod odborným dozorem. Vždy zvažte způsob průběhu záchranné akce, jakmile budete mít jasnou představu o vhodném způsobu jednání.
Tento sedací úvazek typu C má poskytovat ochranu proti pádu při lezení po skalách nebo pohybu v horách. Je určen pro použití při vědomí, přičemž se jedná o sedací pozici.
UHMWPE (Dyneo) má nižší součinitel tření a teplotu tavení než tradiční textilie.
**Obr. 1:** Nasazení úvazku
**Obr. 2:** Navázání
**Obr. 3:** Připnutí jistící nebo slaňovací pomůcky
*(Viz doprovodné ilustrace)*

### VYBÉR VHODNÝCH KOMPONENTŮ

1. Je bezpodmínečně nutné, abyste měli správnou velikost úvazku a celkově vám dobře sedělo. Než začnete úvazek používat, tak se v něm zatáhněte na bezpečném místě a ujistěte se, že vám dobře sedí a že je dostatečně pevný a bezpečný. Zkontrolujte.
2. Velikost a obvod v centimetrech a palcích je uměstěn na RN štítku vštěm přímo v pase úvazku a to Black Diamond.
3. Pokud si nejste jistí, že vám úvazek dobře sedí, tak se poraďte se zkušeným a kvalifikovaným instruktorem.
4. Pravidelně před užitím kontrolujte přezky a dotažení sedáku.

## ⚠ PEČE A ÚDRŽBA

Lezecká výstroj a pomůcky nesmí přijít do kontaktu s korozivními činidly, jako je například kyselina z baterií, výpary z baterií, chlorová bělidla, rozpouštědla, nemrznoucí směs, isopropyl alkohol nebo benzín.
Při kontaktu se slanou vodou nebo slaným vzduchem textilní produkty vždy opláchněte, osušte a konzervujte opláchněte, osušte a nažírubte.
*(Viz doprovodné ilustrace)*

## ⚠ PROVĚŘENÍ A ŽIVOTNOST

Lezecké vybavení nevydrží věčnost. Kontrolujte svoje vybavení před a po každém využití, pokud vás cokoliv nenutí k pochybnostem, vyřaďte ho. Vyřaďte ho, pokud dosáhne své maximální životnosti. Životnost při nepoužívání by produkt dosáhl 10 let od data výroby.
Prohlédněte si doprovodné ilustrace. Pokud ve vašem případě vyberete jeden z obrázků, okamžitě ukončete používání vašeho výrobku.
- Faktory omezující životnost lezeckého vybavení jsou:
  - pády (vážné i lehké)
  - vystavení horku, slunečnímu svitu, rozpouštědlům, palivům, kyselinám z baterií nebo výparům z baterií
- Poškození a extrémní podmínky snižují životnost vašeho výstroje a může vyžadovat ukončení používání produktu ihned po prvním užití.
- Pokud máte pochybnosti na poškození, pak ihned kontrolujte svoje vybavení.
- Pokud máte jakékoliv pochybnosti o spolehlivosti svého materiálu, ihned ho vyřaďte.
- Odložte vyřazený materiál, aby bylo zničené, aby se zabránilo dalšímu užití.
- V případě, že musí být úvazek vydezinfikován, doporučujeme okamžitě užívání, než jej vystavovat agresivním chemickým činidlům.
- Životnost lze sekci značení v tomto manuálu, abyste byli schopni identifikovat datum vyrobení vašeho úvazku.
- Životnost vybavení se měří od data vyrobení nikoliv od data prodeje.

## ⚠ USKLADNĚNÍ

*(Viz doprovodné ilustrace)*

### VYUŽITÍ DALŠÍCH KOMPONENT

Vybírejte lana, které splňují normu EN 892, a karabiny splňující normu EN 12275. Vybírejte pouze lezecké vybavení, které splňuje normy CE a je kompatibilní s tímto výrobkem.

### OZNAČENÍ (Pokud je uvedeno)

**BLACK DIAMOND:** Jméno výrobce.
**◊:** Logo Black Diamond.
**Type C Sit Harness:** Sedací úvazek dle EN 12277.
**EN 12277:** tento navazovací úvazek odpovídá normě EN 12277:2015+A1:2018: Horolezecká výstroj – Navazovací úvazky – Bezpečnostní požadavky a zkušební metody.
**CE 0082:** znamená splnění požadavků nařízení o výbavě pro pasivní ochranu 2016/425. Notifikovaný orgán kontrolující výrobu a vykonávající typové zkoušky EU: Apave Exploitation France SAS (NO. 0082) – 6 Rue du Général Auran - 92412 Courbevoie Cedex – Francie.
**ŠTÍTEK RN:** štítek všitý do opasku úvazku uvádí název, velikost, obvod a výrobní číslo úvazku.
**MM-RRRR:** měsíc a rok výroby.
**[◊]:** Piktogram doporučující přečtení návodu a varování.
**WARNING:** Upozorňuje na nebezpečí a odpovědnost, kterou na sebe zákazník bere při užívání úvazků Black Diamond.
Deklarace konformity pro tento produkt je na stránce: www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OMEZENÍ ZÁRUKY

Po dobu 2 let od data nákupu originálnímu kupci nahradíme jakoukoliv vadu materiálu nebo výrobní chybu, která se vyskytne v tomto období, a to dle našeho uvážení. Tato záruka se nevztahuje na vybavení, které bylo zničeno nesprávným ukládáním, dále se zahrnuje nevztahuje na výrobky, které byly změněny nebo upraveny nebo jakýmkoli způsobem poškozeny. Vyhrazujeme si právo vyžadovat u všech reklamací doklad o nákupu či dodání.

## ⚠ UPOZORNIENE [SK]

**Určené výhradne na použitie pri skalnom lezení a horolezectve. Tieto činnosti sú nebezpečné. Pred ich vykonávaním musíte spoznať a akceptovať riziká, ktoré sú s nimi spojené. Maloleti a ostatní, ktorí nie sú schopní viať na seba tieto zodpovednosti, musia byť pod dozorom zodpovednej osoby. Za svoje konanie a rozhodnutia zodpovedáte vy sami. Pred použitím tohoto výrobku si pozorne prečítajte všetky pokyny a varovania, ktoré sa, ako he máte správne používať, a zoznámte sa s jeho možnosťami a obmedzeniami. Vyhľadajte odbornú inštruktáž. Odporúčame, aby každý lezec absolvoval odborné školenie, ako používať lezecký výstroj.**

**KĽÚČOVÉ ÚDAJE:**
- ◊ Riziko vážneho zranenia alebo smrti
- ◊ Schválené použitie
- ◊ Riziko nehody alebo poranenia
- ◊ Povinné skúšky

## ⚠ NÁVOD NA POUŽITIE

Uschovajte si pokyny pre budúce použitie.
Tento leták prostredníctvom ilustrácií vysvetľuje správne a najčastejšie chyby pri používaní lezeckého materiálu. Sú však aj iné spôsoby nesprávneho používania. Správne používanie materiálu a používanie viacerých istiacich prvkov obmedzí riziko zranenia spôsobené lezením. Ak nemáte skúsenosti, používajte tieto vybavenie pod odborným dozorom. Vždy zvažte, ako by bolo najlepšie realizovať záchranu v prípade, že by ste to v ideji ani potrebovali.
Tento sedací pasný typu C je určený na ochranu proti pádu pri lezení alebo v horolezectve. Je určený na vedomé uchytenie tela v sediacej polohe.
UHMWPE (Dyneema) má nižší koeficient trenia a bod tavenia ako tradičné textílie. Pozrite si materiály Dyneo nie je možné zívajú uzlom.
**Obrázok 1:** Navlečenie postroja
**Obrázok 2:** Privázovanie
**Obrázok 3:** Pripevnenie istiaceho/zaťažovacieho zariadenia
*(Pozri priložené ilustrácie)*

### AKO SI VYBRAŤ SPRÁVNE VEĽKOSŤ

1. Je veľmi dôležité používať sedací úvaz správnej veľkosti, ktorý vám dobre sedí. Predtým ako sedací úvaz použijete, zaveste sa v ňom na bezpečné miesto, a skontrolujte, či sa vám pohodlne a pevne sedí a bezpečne drží.
2. Označenie veľkosti a obvodov (v centimetroch a v palcoch) sedacích úvazov Black Diamond nájdete na RN štítku na pasovom popruhu sedacieho úvazu.
3. Ak si nie ste istý, či vám sedací úvaz správne sedí, poraďte sa s kvalifikovaným lezeckým inštruktorom.
4. Pokiaľ používate sedací úvaz, pravidelne kontrolujte pevný a nastavenie úvazu.

## ⚠ STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

Lezecký materiál nesmie prísť do styku so žieravinami, ako napríklad kyselinou z batérií, výparmi z batérií, rozpúšťadlami, bielidlami na báze chlóru, nemrznúcimi zmesami, izopropyl alkoholom či benzínom.
Po kontakte so slanou vodou alebo slaným vzduchom výrobky z textílií vždy opláchnite, osušte a konzervujte opláchnite, osušte a ošetrite lubrikantom.
*(Pozri priložené ilustrácie)*

## ⚠ ŽIVOTNOSŤ, KONTROLA A VYRADENIE

Životnosť lezeckého materiálu nie je neobmedzená. Pred každým použitím aj po jeho výstroj akontrolujte a ak je to potrebné vymeňte ju. Výstroj tiež vymeňte, ak nastane maximálnu dobu životnosti: 10 rokov od dátumu výroby, a to aj ak sa nepoužívala a bola správne skladovaná.
Pozri priložené ilustrácie. Ak je vás výstroj v stave zobrazenom na niektorom z obrázkov, okamžite ho vyraďte.
- Ďalšie faktory, ktoré znižujú životnosť lezeckého materiálu:
  - Nárazy, a to silné aj mierne;
  - Vystavenie teplu, slnečnému žiareniu, rozpúšťadlám, benzínu, kyseline alebo výparom z batérií.
- Poškodenia a používanie v extrémnych podmienkach môžu skrátiť užitočnú životnosť vášho výstroja, a môže byť nutné ho vyradiť už pri prvom použití.
- Ak máte pochybnosť, že vás material sa poškodil počas používania, okamžite ho skontrolujte.
- Ak máte akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti vášho materiálu vyraďte ho. Tiež materiál vyraďte po vážnom páde.
- Vyradený materiál treba zničiť, aby nedošlo k jeho ďalšiemu používaniu.

## ⚠ AVERTISMENT [RO]

- Ar vă avea viețe prăpăstie dezinfecciu, odporăcăme ho radăei vyradit ako hy vystavi zdrobeniu silných chemikálií.
- V časti "označenie" tohto manuálu vo používa najdete pokyn ako zistiť dátum výroby vášho výrobku.
- Životnosť materiálu sa počíta od dátumu výroby, nie od dátumu kúpy.

### SKLADOVANIE A ZAPRAVA

*(Pozri priložené ilustrácie)*

### VÝBER ĎALŠÍCH VÝSTROJA

Vybierajte a lana, ktoré spĺňajú normu EN 892, karabiny, ktoré spĺňajú normu EN 12275 a ďalší certifikovaný horolezecký materiál s označením CE, ktorý je kompatibilný s týmto výrobkom.

### OZNAČENIA (Ak sú na výrobku)

**BLACK DIAMOND:** Meno výrobcu.
**◊:** Logo spoločnosti Black Diamond.
**Type C Sit Harness:** Sedací úvaz podľa normy EN 12277.
**EN 12277:** Tento postroj spĺňa normu EN 12277:2015+A1:2018 Horolezecké vybavenie – Sedacie postroje – Bezpečnostné požiadavky a skúšobné metódy.
**CE 0082:** Označuje splnenie požiadaviek nariadení o výbave pre osobnú ochranu 2016/425. Notifikovaný orgán kontrolujúci výrobu a vykonávajúci typové skúšky EU: Apave Exploitation France SAS (NO. 0082) – 6 Rue du Général Auran - 92412 Courbevoie Cedex – Francúzsko.
**RN-ETIKETA:** Na etikete sú uvedené meno, rozmer, zoznam a číslo šarže.
**MM-LLLL:** mesiac a rok výroby.
**[◊]:** Piktogram, ktorý sveteuje uporabniku, naj prebere navodila in opozorila.
**OPOZORILO:** Prikazuje nevarnosti in odgovornosti, ki jih sprejema uporabnik in se nanašajo na uporabo Black Diamondovega izdelka.
Izjavo o skladnosti za ta izdelek si lahko ogledate na www.blackdiamondequipment.com/DOC

### OMEJENA GARANCIJA

Ce ni drugače določeno, prvotnemu kupcu jamčimo, da je produkt izdelek brezhiben, tj. da nima napak v materialu ne izdelavi, dve 20 let od datuma nakupa. Ta garancija ne bo veljala, kolikor bomo po lastni presoji popravili ali zamenjali. Ne jamčimo za izdelke, ki so obrabljeni ali so bili uporabljeni v nepravilnih okoliščinah, ki so spremenjeni, poškodovani ali kakor koli poškodovani. Za vse garancijske zahtevke si pridržujemo pravico, da zahtevamo dokazilo o nakupu ali dobavi.

## ⚠ FIGYELEM [HU]

**A Black Diamond testhevederzetek (beülő) csak szikla-, valamint hegymászásra alkalmas. A szikla- és hegymászás veszélyes sport. Mielőtt kipróbálja, legyen tisztában ezek kockázatával. Kiskorúak és olyan személyek, akik nem tudják felmérni ennek veszélyét, csak egy tapasztalt, felelős személy kísérőjének felügyelete alatt használhják ezeket a termékeket. Ön felel saját tettéért és döntéseiért. Mielőtt ezt a terméket és ennek korlátait, illetve az alaposan minden utasítást, figyelmeztetést, ismerje meg a termék helyes használatát, lehetőségeit és korlátait. Az alábbi információk figyelmeszerű elolvasásának elmulasztása súlyos sérüléseshez, vagy akár halálhoz is vezethet!**

**KULCSSZAVAK:**
- ◊ Komoly sérülés vagy akár halál kockázata
- ◊ Jóváhagyott használati mód
- ◊ Baleset vagy sérülés kockázata
- ◊ Vizsgálat szükséges

## ⚠ HASZNÁLAT UTASÍTÁS

Őrizze meg az utasításokat, hogy később is használhassa referenciaként.
Ez brosúra kézikönyvet illusztrálva mutatja be a helyességi felszerelések helyes használatát, valamint szemléltet néhányat a leggyakrabban elkövetett hibákból is. Természetesen még ezeken kívül is létezik más helytelen használat. A felszerelés helyes használata és redundáns rendszerek alkalmazása csökkenti a mászással kapcsolatos kockázatokat. Amennyiben Ön tapasztalat hiányában szenved, az ezekbe csak hozzáértő szakértő felügyelete mellett használjár Mindig mérlegelje egy esetleges mentés lehetőségét, ha Önnek vagy másoknak szüksége lenne rá.
A C-típusú sedő hevederek megvédi a használót a hegymászás vagy sziklamászás közben keletkező, a levegőben szabadon lógó szerelésekre vonatkozó kockázatoktól, illő pozícióban.
Az UHMWPE (Dyneex) olvadáspontja alacsonyabb, súrlódási együtthatója pedig kisebb, mint a hagyományos textilekké.
**1. ábra:** A heveder felvétele

**2. ábra:** Bekötés
**3. ábra:** Biztosító/ereszkedő csatlakoztatása
*(lásd a mellékelt ábrát)*

### A MEGFELELŐ MÉRET KIVÁLASZTÁSA

1. A megfelelő méret kiválasztása alapvető fontosságú. Miután a belső hasrátalatot kerül sor, egy biztonságos helyre lógjon fel egy kicsit, majd ülje le, és győződjön meg, hogy a megfelelő méretet választotta-e, valamint a derék- és combhevederek az Ön méretének lettek-e igazítva.
2. A Black Diamond bedőlő méretét és a derékhevederek kerületét (centiméterben és inch-ben) a derékpántra varrott fehér bőrlap felett találhatók cimkén tüntetik fel.
3. Amennyiben biztonjára a megfelelő méret kiválasztásában, kérjen tanácsot egy képzett hegymászó oktatótól.
4. Rendszeresen ellenőrizze a csatokat és a beállítást használat közben.

### ÁPOLÁS, KARBANTARTÁS

A mászőfelszerelés nem érintkezhet olyan maró anyagokkal, mint akkumulátor sav, akkumulátor gőzök, oldószerek, klóros fehérítő, fagyálló folyadék, alkohol (tisztaszesz) vagy benzin.
Ha víz vagy sós levegő vagy más korrozív hatású anyag kerül az felszerelésre, azt mindig vizes, majd kenje a fémből készült termékeket.
*(lásd a mellékelt ábrát)*

### ÉLETTARTAM, FELÜLVIZSGÁLAT KÖLCSÖN HELYEZÉS

A mászőfelszerelés nem tart örökké. Ellenőrizze a felszerelést minden használat előtt és után. Ellenőrzés esetén ha bármilyen kétsége van, a felszerelés inkább ne élettartamát: 10 év a gyártás dátumától számítva, akkor is, ha nem használt és helyes körülmények közt van tárolva.
Nézze meg a mellékelt ábrákat. Ha az ábrákon látható eljárást, sérülést talál a becslésen, akkor azonnal helyezze használaton kívül azt.
A belső hasszem detrimentális tényezői lehetnek:
- bármilyen fizikai behatás, akár erős, akár enyhe
- hőnek, napfénynek, oldószereknek, üzemanyagnak, akkumulátor savnak vagy akkumulátor sav gőzének való kitettség
- A káros, extrém körülmények annyira megrövidíthetik a felszerelés élettartamát, hogy akár egy alkalmazást úton használtan kivül kell helyezni azt.
- Azonnal ellenőrizze a felszerelést, ha használat közben sérülést észlel, gyanít
- Ha bármilyen kétely merül fel a felszerelés megbízhatóságával kapcsolatban, például egy nagy esést követőleg, akkor helyezze azt kívül azt.
- A használaton kívül helyezett eszközt ezért meg kell semmisíteni, hogy megelőzzük minden esetben a jövőbeli felhasználást.
- Ha a belső fertőtlenítení kell, inkább helyezze használaton kívül, mint hogy erős vegyszerekkel kerüljön kapcsolatba.
- A felszerelés gyártási idejének meghatározásához olvassa el a használati utasítás jelölések cím fejezetét.
- A termék élettartama a gyártás idejétől számítandó, nem pedig az értékesítés dátumától.

### TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS

*(lásd a mellékelt ábrát)*

### EGYÉB FELSZERELÉSEK KIVÁLASZTÁSA

Válasszon olyan köteleit, mely megfelel az EN 892 szabványnak, valamint olyan karabinereket, melyek megfelelnek az EN 12275 szabványnak, és egyéb olyan CE minősítő felszerelés-darabokat, amelyek kompatibilisek a fentiekben leírt felszerelést, mely kompatibilis ezzel a termékkel.

### JELÖLÉSEK (amennyiben látható)

**BLACK DIAMOND:** a gyártó neve
**◊:** Black Diamond logó
**Típusú Sit Harness:** az EN 12277 szabványnak megfelelő testhevederzet.
**EN 12277:** A heveder megfelel az EN 12277:2015+A1:2018 számú szabványnak: Hegymászó felszerelések – Biztonsági testhevederzetek – Biztonsági követelmények és vizsgálati módszerek.
**CE 0082:** Az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/425. számú, az egyéni védőeszközökről szóló rendeletben megállapított szigorú rendelkezéseit elfogadta való megfelelést jelenti. Bejelentett szervezet, amely ellenőrzi a gyártást és végrehajtja az EU-típusvizsgálat végrehajtó vizsgálatait: Apave Exploitation France SAS (NO 0082) – 6 Rue du Général Auran - 92412 Courbevoie Cedex – Franciaország.
**LHUMVPE (Dyneex) RN-ETIKETT SZÁM (RN-SZÁM – az Kereskedő Egyesült Államok Szövetségi Kereskedelmi Bizottsága által kiadott azonosító):** A heveder belső részének vart címke, amelynek segítségével a hevedert azonosítani lehet annak neve, mérete, kötöttsége és típusa alapján.
**HH-ÉÉÉÉ:** A gyártás hónapját és évét jelöli.
**[◊]:** az a piktogram arra hívja fel a figyelmet, hogy az utasítások és figyelmeztetések elolvasása ajánlott.
**FIGYELMEZTETÉS:** a felmerülő veszélyekre és felelősségre hívja fel a figyelmet, melyek a Black Diamond termékeinek felhasználásakor merülhetnek fel.
Ennek a termléknek a megfelelőségi nyilatkozata a következő a honlapon található: www.blackdiamondequipment.com/DOC

### GARANCIA

Ha a helyi törvények mást nem írnak elő, termékeinkre a vásárlás vagy kiszállítás dátumától számított 2 éves garanciát vállalunk a végfelhasználó felé, ez garantálja, hogy a termékünk eredeti állapotban anyag- és gyártási hibáktól mentesek. A Termékek garanciája nem vonatkozik azokra a termékekre, amik kopottak, vagy kicserélték. Nem vállalunk garanciát olyan termékekre, amelyek normál elhasználódás jelet mutatják, vagy amelyeket nem megfelelően használtak vagy tartottak karban, módosítottak vagy megváltoztattak, vagy azok bármilyen módon megsérültek. Fenntartjuk a jogot arra, hogy minden szavatossági igénynél elkérjük a vásárlási vagy kiszállítási bizonylatot.

## ⚠ AVERTISMENT [RO]

**A se utilize doar pentru escalada, cataratele pe gheață și alpinism. Aceste activități sunt periculoase. Înainte de a practica aceste activități, trebuie ca ati înțeles și acceptat riscurile la care va expuneți. Minorii trebuie să folosească acest echipament sub strictă supraveghere a unei persoane avizate. Prin practicarea acestor activități, dumneavoastră, ia cuitate de activitățile dumneavoastră și de riscurile la care vă expuneți, precum și de toate cu privire la modul de folosire al acestor echipamente. Înainte de a folosi acestu produs trebuie ca ați citit și înțeles toate informațiile care le insoțesc, ca sunteți familiarizat cu toate caracteristicile dar și limitele lor și ca aveți instrucțiunea necesară pentru a utilizare acest echipamente. Contactati Black Diamond daca sunteti nesigur cu privire la modul de folosire al produsului. Nu modificati produsul in nici un fel.**

**LEGENDĂ:**
- ◊ Risc de rănire grav sau moarte
- ◊ Utilizare aprobată
- ◊ Risc de accidentare sau rănire
- ◊ Examinare necesară

## ⚠ INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE

Păstrați instrucțiunile pentru o consultare ulterioară.
Aceasta broșura explica, prin intermediul ilustrațiilor, modul de folosire corecta dar si o parte din modurile de folosire greșita a acestui echipament. Riscurile asociate catararii pot fi diminuate prin folosirea corecta a echipamentului. Daca nu aveti experienta in catarare folosiți echipamentul sub supravegherea unei persoane competente in acest domeniu. Introdoseanu avetI in vedere modul in care, la nevoie, s-ar desfasura o eventuala operațiune de salvare.
Acest ham pentru șezut tip C este destinat protejarii împotriva căderilor în timpul cățărarii sau alpinismului. Este destinat poziționarii pozitiei in pozitia de șezut.
UHMWPE (Dyneo) are un coeficient de frecare și un punct de topire mai redusi decât cele ale textilelor tradiționale.
**Fig. 1:** Echiparea hamului
**Fig. 2:** Legarea
**Fig. 3:** Atașarea dispozitivului de amarajă/rapel
*(Vezi ilustrațiile anexate)*

### ALEGEREA MARIMILOR

1. Este esential ca hamul purtat sa fie marimea potrivita. Inainte de a folosi hamul atarnati-va de el pentru a-l testa pe un loc sigur, si regulat-i astfel incat sa fie comfortabil.
2. Marimea hamurilor Black Diamond si circumferinta centuri (in cm si inch) sunt trecute pe spatele etichetei de pe centura hamului.
3. Daca nu sunteti sigur ca hamul de vine bine contactati un instructor specializat in alpinism.
4. Verificati regulat catarambele de inchidere si de reglare, in timpul folosirii hamului.

## ⚠ INTRETINERE

Echipamentul de catarare nu trebuie sa intre in contact cu materiale corozive ca si acizii de baterie, clor, solventi, antigel, benzina etc .